

Download the English Manual



Aparato de chorro de vapor Wasi-Steam Classic II



174996 #CCVA#
Wasi-Steam Classic II
acero inoxidable/ metalizado



174996 #CCWH#
Wasi-Steam Classic II
acero inoxidable/ blanco



MANUAL DEL USUARIO

Apreciado cliente,

Gracias por elegir un producto de la gama Wassermann. Los equipos dentales Wassermann incorporan los estándares más altos de calidad y la última tecnología. Para poder disfrutar del máximo rendimiento y de años de funcionamiento sin problemas, lea atentamente este manual de usuario antes de empezar a trabajar y utilice el dispositivo de acuerdo con las directrices recomendadas. La seguridad de funcionamiento y la funcionalidad de este dispositivo sólo puede garantizarse si sigue las directrices de seguridad generales y las leyes aplicables para la prevención de accidentes, así como las precauciones indicadas en este manual de instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún tipo de daños que pudiera derivarse del uso inadecuado o la utilización incorrecta de este dispositivo.



Asegúrese de que todas las personas que hagan uso de este dispositivo hayan leído y comprendido el manual de instrucciones.

Mantenga este manual de usuario a mano para contar con una referencia.



La unidad corresponde con las correspondientes directivas UE.



Dentro de la UE, el aparato está sujeto a las normas relativas a la directiva 2012/19/EU (WEEE “Waste Electrical and Electronic Equipment”, directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

Dirección de la empresa:

Wassermann Dental-Maschinen GmbH

Rudorffweg 15-17

21031 Hamburgo, Alemania

Tif.: +49 (0)40 730 926 -24

export@wassermann-dental.com

www.wassermann.hamburg

www.facebook.com/WassermannDentalmaschinen

Contenido

1	Características.....	5
2	Símbolos de seguridad utilizados en este manual.....	5
3	Instrucciones de seguridad.....	6
4	Responsabilidad de uso y daños.....	7
4.1	Garantía.....	7
5	Aplicaciones.....	7
6	Antes de comenzar.....	8
6.1	Transporte.....	8
6.2	Configuración.....	8
6.3	Almacenamiento.....	9
6.4	Instrucciones de montaje set de fijación para montaje en pared.....	9
7	Inicio / Instalación.....	14
8	Funcionamiento.....	16
8.1	Manejo general.....	16
8.1.1	Rellenar agua:.....	17
9	Resolución de problemas/ Corrección de errores.....	18
10	Cuidado y mantenimiento.....	19
10.1	Reparaciones.....	19
10.2	Limpieza.....	19
10.3	Mantenimiento.....	19
11	Descalcificación regular (al menos cada seis meses).....	20
11.1	Descalcificación (previamente !).....	20
11.2	Abra la tapa del tanque.....	21
11.3	Abra la carcasa.....	21
11.4	Afloje la bandeja de relleno de plástico.....	21
11.5	Retirar el enchufe plano (cable de tierra).....	22
11.6	Retire la carcasa.....	22
11.7	Aflojar el bloque distribuidor.....	23
11.7.1	Tuerca de unión entre bloque distribuidor y tubo de cobre.....	23
11.7.2	Tuerca de unión entre bloque distribuidor y electroválvula.....	23
11.7.3	Tuerca de unión entre bloque distribuidor y caldera.....	23
11.7.4	Retire el bloque de latón.....	23
11.8	Limpiar el bloque distribuidor (latón).....	24
11.9	Enjuague y vierta la caldera de vapor.....	24
11.10	Ver con una linterna dentro de la caldera.....	26

12 Cambio de émbolo.....	27
12.1 Piezas de repuesto para el reemplazo del émbolo.....	27
12.2 Teléfono de servicio 0049 (0)40 730 926 -24.....	27
12.3 Desmontaje del cuerpo de la bobina / electroválvula / manguito del émbolo.....	28
12.4 Reemplazar el émbolo.....	29
12.5 Limpiar el asiento de la electroválvula.....	29
12.6 Finalmente, monte el dispositivo en orden inverso.....	29
12.7 Piezas de recambio.....	30
12.8 Teléfono de servicio 0049 (0)40 730 926 -24.....	30
13 Accesorios, Ref. 174996 Wasi-Steam Classic II.....	30
14 Datos técnicos.....	30
15 Indicaciones acerca de la eliminación del aparato.....	31
15.1 Indicaciones acerca de la eliminación en países de la UE.....	31
16 Declaración de conformidad UE.....	32

1 Características

- **Se recomienda el funcionamiento solamente con agua destilada.**
- **Wasi-Steam Classic II:** Se presta de forma óptima siempre que el espacio disponible sea reducido
- **Disponibles en 2 colores distintos:**
 - 174996 #CCVA# Wasi-Steam Classic II acero inoxidable/ metalizado
 - 174996 #CCWH# Wasi-Steam Classic II acero inoxidable/ blanco
- Puede llenarse manualmente
- Presión de trabajo variable, regulable hasta 5 bares
- Breve fase de calentamiento gracias a la calefacción de acero fino de 1200 vatios
- Gran comodidad de uso gracias al manejo de la pistola de vapor on una sola mano
- Aplicación cuidadosa y rápida, resultados convincentes
- Alta seguridad gracias a su protección contra la marcha en seco
- El depósito y las partes de la carcasa están fabricadas de acero inoxidable
- Disponible como accesorio:
 - Unidad protectora contra salpicaduras de acero inoxidable (ver también 14)
 - Juego de fijación para montaje en pared (174358, ver también 6.2 y 6.4)

2 Símbolos de seguridad utilizados en este manual



¡Advertencia!

Indica una advertencia de situaciones arriesgadas y peligros. El no tener en cuenta esta advertencia podría poner en riesgo su vida. Es obligatorio tener en cuenta estas advertencias.



¡Información!

Este símbolo atrae su atención a funciones específicas que deben tenerse en cuenta.

3 Instrucciones de seguridad

Configurar y utilizar este equipo requiere un **preciso conocimiento** y **atención** de las instrucciones de este **manual de usuario**. Este equipo está diseñado sólo para la aplicación para la que está diseñado.



¡Advertencia!

El servicio o reparación de la unidad sólo deben realizarlo técnicos cualificados. Se debe desenchufar siempre el aparato antes de limpiarlo o de realizar alguno de sus cuidados.



Asegúrese de que el equipo esté conectado a la fuente de alimentación



No tocar nunca la pistola de vapor directamente por la boquilla – **riesgo de quemaduras**

Al rellenar con agua es obligatorio tener en cuenta el **punto 6 (funcionamiento)** de este manual de usuario – **riesgo de quemaduras**

No apunte nunca con la pistola de vapor hacia personas (seres vivos) – **riesgo de daños**

El dispositivo cuenta con diversas características de seguridad:

- Interruptor pulsador de 5 bares
- Interruptor de termoseguridad con reinicio manual a 165° grados Celsius
- Termostato ajustable max. 185° grados Celsius
- Valvula de seguridad 7 bares

El dispositivo puede rellenarse de forma manual, es decir, utilizando un vaso de precipitados, un embudo o un dispositivo similar. El dispositivo no debera llenarse de presión y/o conectarse a un grifo.

Se recomienda el funcionamiento solamente con agua destilada.

4 Responsabilidad de uso y daños

La responsabilidad de utilización de la unidad recae únicamente en el propietario o el usuario, en caso de que la unidad reciba labores de servicio inadecuadas, se mantenga o altere por personas que no sean empleados de un distribuidor acreditado, o si la unidad se utiliza de forma distinta al fin para el que está diseñada.

La unidad debe utilizarse y mantenerse de acuerdo con este manual de usuario.

Wassermann Dental-Maschinen GmbH no se hace responsable de daños provocados por **no tener en cuenta** estas instrucciones.

Las condiciones de garantía y responsabilidad que contienen las condiciones de venta y suministro de Wassermann Dental-Maschinen GmbH no se ven ampliadas por estas instrucciones.

4.1 Garantía



La garantía de este aparato tiene una duración de doce meses. Si durante este tiempo se produjera algún desperfecto, comuníquelo a la empresa de distribución de aparatos dentales o póngase en contacto directamente con nuestro servicio de asistencia técnica.

Wasi-Steam Classic II deberá utilizarse únicamente bajo unas condiciones técnicas óptimas. En caso de que se produjeran desperfectos que pudieran poner en peligro a trabajadores u otras personas, no deberá volver a utilizarse el aparato hasta que se haya reparado. La garantía no cubrirá los desperfectos ocasionados por un uso inadecuado del aparato, una manipulación mecánica externa, así como los producidos durante el transporte o por un uso arbitrario del aparato por parte de personal no autorizado.

5 Aplicaciones

Debido a la presión de trabajo variable, de hasta 5 bares, ofrece al usuario una limpieza suave pero rápida y concienzuda de todas las piezas pequeñas del laboratorio dental.

Haga uso de este aparato únicamente dentro de este ámbito de aplicación.

6 Antes de comenzar

6.1 Transporte

Cuando transporte la unidad, asegúrese de que esté desconectada de la fuente de alimentación. Utilice los materiales de embalaje adecuados para evitar daños.



Al desembalar el paquete es importante detectar los posibles desperfectos ocasionados durante el transporte. Si se diera el caso, sería necesario enviar inmediatamente un informe sobre el estado del producto.

6.2 Configuración

Abra la caja, quite el material de embalaje y eleve el instrumento y los accesorios. Compruebe que los accesorios sean los correctos.

El dispositivo debe colocarse en una superficie robusta y nivelada, o en su defecto colocarse en un muro estable por medio del kit de montaje.

Consulte 6.4. Instrucciones de montaje set de fijación para montaje en pared. REF. 174358, disponible como accesorio



Coloque la unidad siempre con suficiente espacio de trabajo a su alrededor (compruebe sus dimensiones).

Asegúrese de que las lamas no están bloqueadas, dado que la circulación del aire (flujo de calor) es absolutamente necesario.



No instale la unidad en exteriores ni en lugares sin la ventilación adecuada. Antes de la puesta en marcha debe asegurarse de que el aparato tolera la temperatura de la habitación

6.3 Almacenamiento

La ubicación de almacenamiento es de gran importancia en términos de fiabilidad funcional, incluso si el dispositivo se almacena temporalmente. El lugar de instalación debe estar seco, ventilado, libre de vibraciones y con una temperatura constante. No instale ni guarde la unidad en exteriores. Si va a guardar la unidad durante un largo período de tiempo, protéjala del polvo y la humedad.

6.4 Instrucciones de montaje set de fijación para montaje en pared



Accesorio necesario, Wasi-Steam Classic II

REF. 174358, set de fijación para montaje en pared

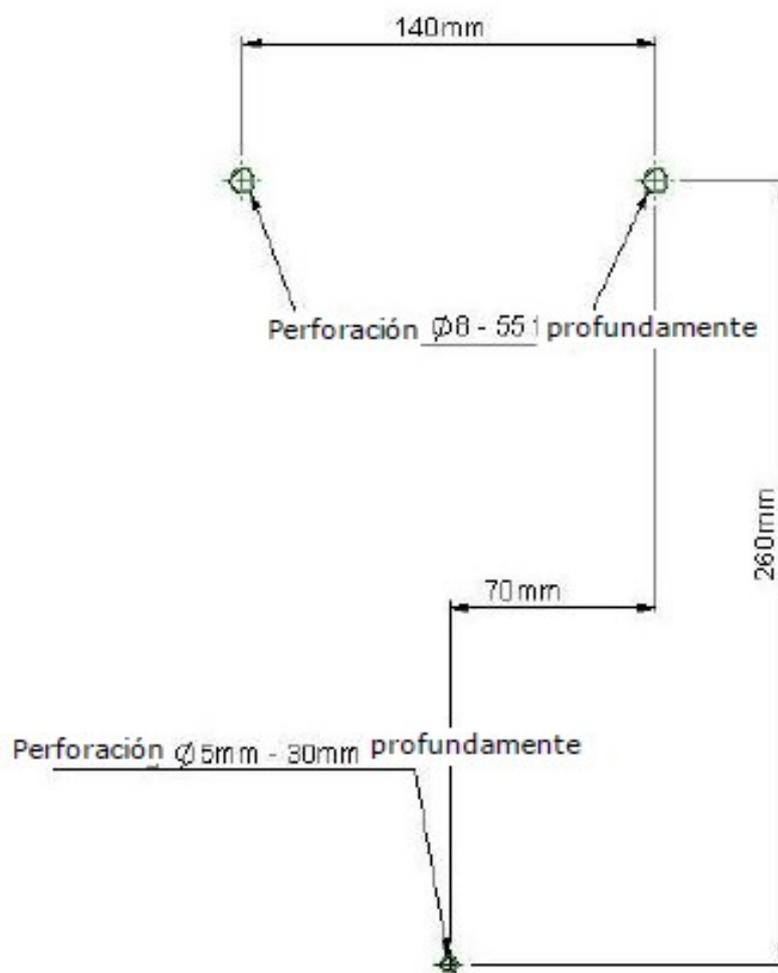
Disponible como accesorio.

Contenido del envío: número del artículo 174358 conjunto de fijación	
Cantidad	Descripción
1	Soporte de fijación
1	Tornillo de cabezal Phillips M 4x8
1	Arandela D 4,3
1	Arandela dentada D 4,3
1	Tornillo de línea ranurada 4 x 16
2	Tornillo de línea ranurada 6 x 50
2	Tornillo de anclaje S8
1	Tornillo de anclaje S5

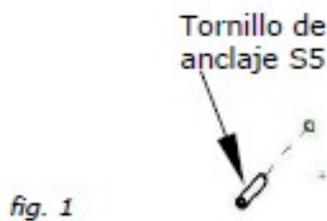
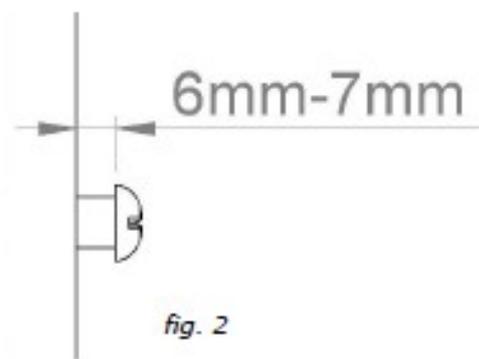
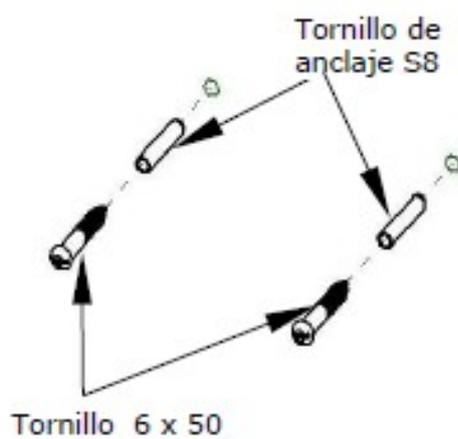
Instrucciones de montaje:

Taladre los orificios según lo indicado en la siguiente plantilla de perforación. Asegúrese con antelación de que el muro es adecuado para montar un dispositivo (los muros de hormigón aireados y los muros de mampostería son problemáticos).

Plantilla de perforación



Fije los anclajes de tornillo tal y como se indica en la Figura 1. Atornille los tornillos 6x50 en los dos orificios superiores; mantenga una distancia de al menos 6-7 mm hasta la pared (Figura 2)



Fije el soporte de fijación al Wasi-Steam Classic tal y como se indica en la Figura 3. No fije totalmente el tornillo de cabezal Phillips, sin embargo, es necesario tendrá la posibilidad de mover el soporte de fijación.

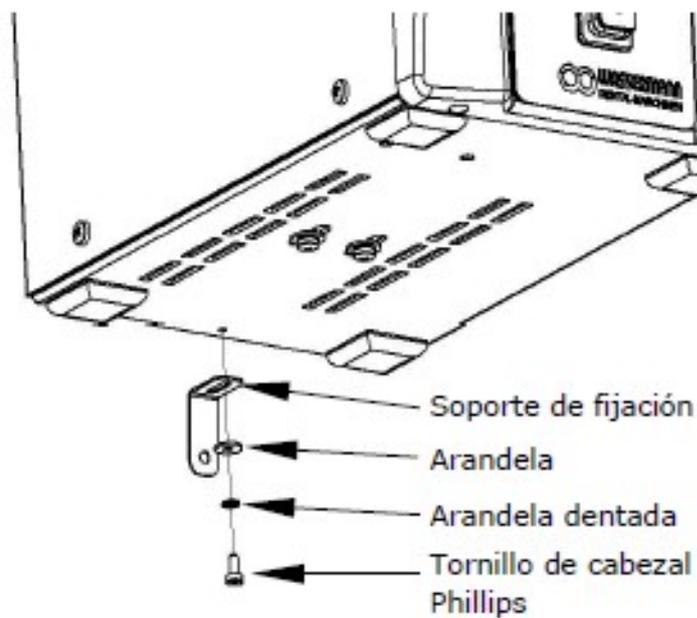


fig. 3

Enganche con precaución el dispositivo. Compruebe si el dispositivo cuelga libremente (es decir, que puede moverse hacia delante y hacia atrás a través de los tornillos). Si éste es el caso, apriete los tornillos 6x50 hasta que el dispositivo cuelgue fijado correctamente.

Por último, apriete el soporte de fijación. Primero en la pared y, a continuación, apriete el tornillo al dispositivo. (Figura 4)

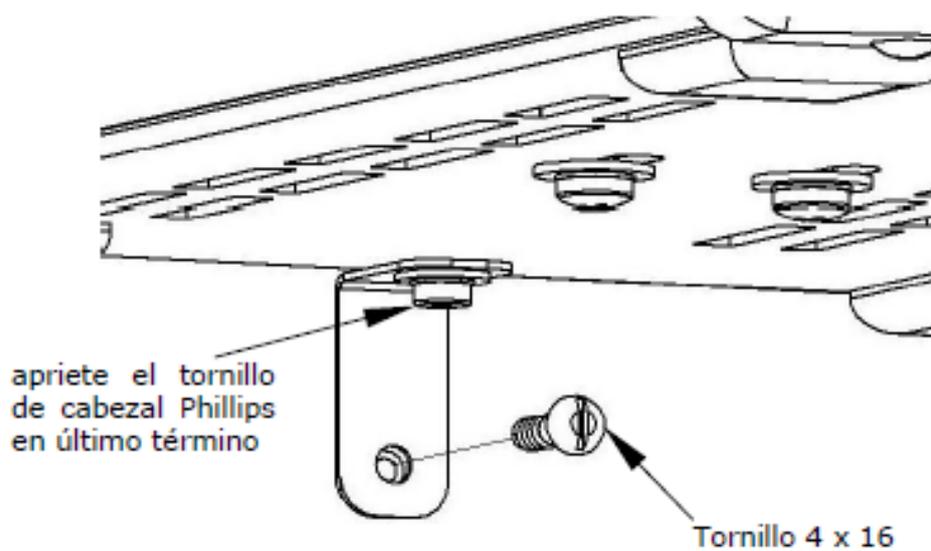


fig. 4

7 Inicio / Instalación



Antes de utilizar el limpiador de vapor, póngase guantes resistentes al calor y gafas de seguridad.



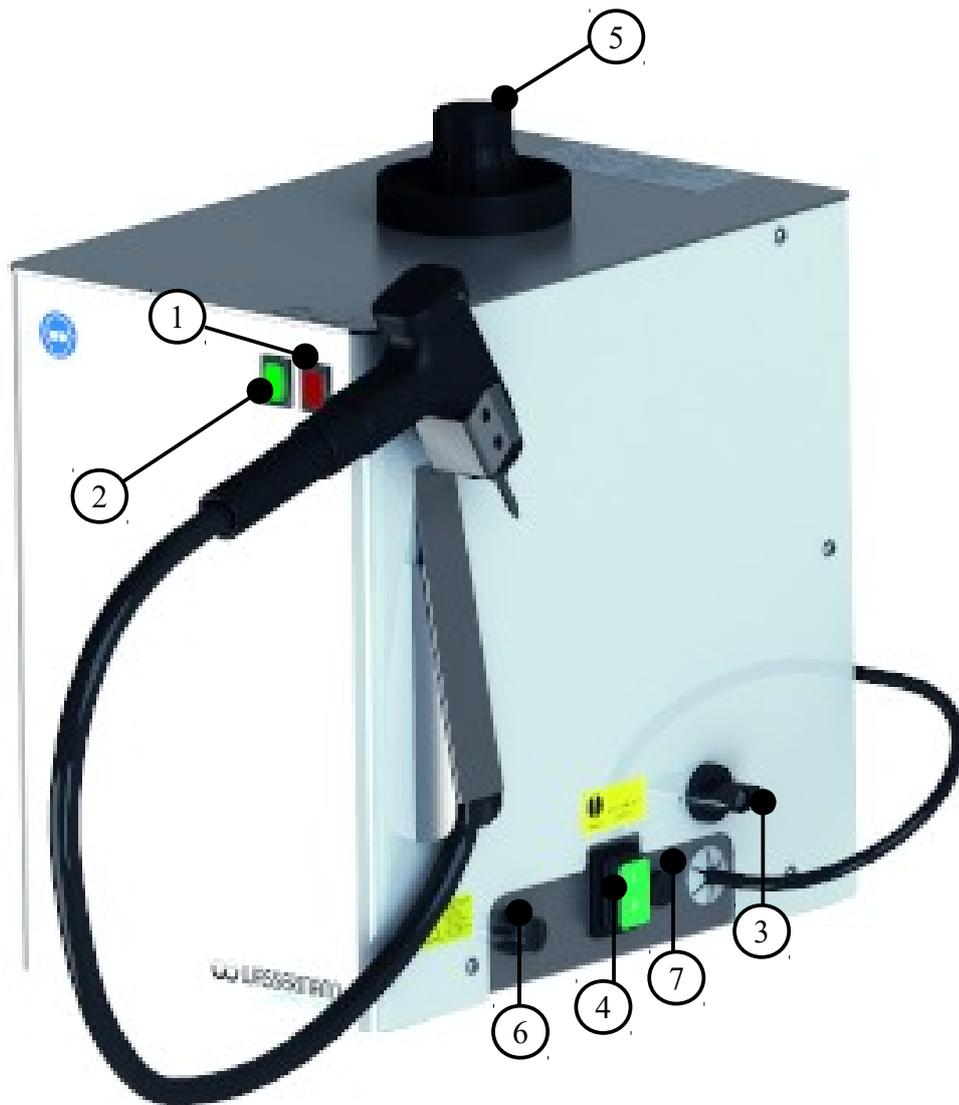
Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, quite el enchufe.

Nota: La presurización rápida y óptima se realiza únicamente si el controlador giratorio de ajuste se encuentra en la posición "max.", dado que el calentador con esto se activa por medio de un interruptor pulsador, inmediatamente al inicio de cada acción de chorro. En el caso de las opciones de elección de presión "< max.", el calentador se activa por medio de un termostato. Por ejemplo, en el caso de un descenso masivo de la temperatura podrían pasar varios minutos hasta que el calentador se active debido al calor residual del contenedor, por ejemplo. Por lo tanto, este ajuste es preferible sólo en situaciones de trabajos ocasionales.



Nota:

Tenga en cuenta la información que aparece en las pegatinas del dispositivo!



1 = Luz roja (bajo nivel de agua)

2 = Luz verde (operación de calefacción)

3 = Cantidad de vapor del controlador „0 – 5 bares“ (5 bares = máx.)

4 = Interruptor principal (unidad dentro/fuera)

5 = Parte superior atornillada del contenedor (presionar y girar)

6 = Delimitador de temperatura con reinicio manual (Consultando el punto 8.1.1 !)

7 = Fusible del dispositivo

- Abra la parte superior atornillada del contenedor cuidadosamente (presionar y girar).
- Rellene con un máximo de 2 litros de agua.
- Se recomienda el funcionamiento solamente con agua destilada.
- Apriete de nuevo la parte superior atornillada del contenedor (atornillada a mano).
- Conecte el enchufe.
- Active el interruptor principal (4).
- Elija el intervalo de presión de 0 – 5 (máx. = 5 bares) con la rueda giratoria de ajuste (3).
- Fase de calentamiento aprox. 30 minutos (contenedor lleno).
- Airee brevemente el dispositivo después de unos 15 minutos utilizando la pistola de vapor.
- Si se apaga la luz de calefacción (2), el dispositivo estará listo para utilizarlo. Ahora es posible disparar vapor a chorro apretando el botón pulsador hasta que se active el delimitador de temperatura (6) (botón bajo la cobertura negra del lateral derecho del dispositivo) y se encienda la luz roja (1).
- Continúe consultando el punto 8.1.1 funcionamiento (instrucción "rellenar agua").

8 Funcionamiento

8.1 Manejo general

Todas las instrucciones de uso de la unidad, ya sean verbales, escritas o en forma de directrices prácticas están basadas en la experiencia y en la experimentación y sólo pueden considerarse como directrices.



Para evitar una interrupción del uso no intencionada (periodo de enfriamiento aprox. 45 min.), el dispositivo deberá rellenarse cada mañana en estado frío (tenga el nivel de relleno en cuenta, o se desbordará el contenedor).



Nota: No rellene con más de 2 litros de agua, si la luz roja (poca agua) se enciende (de lo contrario se desbordará el contenedor).

Se recomienda el funcionamiento solamente con agua destilada.



8.1.1 Rellenar agua:

- Una vez se encienda la luz roja (1), espere aprox.. 45 min. (periodo de refrigeración) hasta que rellene de nuevo, o existe el riesgo de quemaduras siempre que la temperatura permanezca por encima de los 100°C.
- El contenedor no debe tener presión; equilibre la presión mediante la boquilla a chorro utilizando la pistola de presión.
- Abra sólo la parte superior del contenedor cuidadosamente (5) (presionar y girar).
- Rellene con agua (2 litros como mucho).
- **Se recomienda el funcionamiento solamente con agua destilada.**
- Apriete al máximo la parte superior atornillada del contenedor de nuevo (5) (apretar a mano).
- Encienda el delimitador de temperatura (botón bajo la cubierta negra del lateral derecho del dispositivo) de nuevo de la forma siguiente; primero desatornille la cubierta negra, pulse el botón pulsador, se apagará la luz roja (1) y el dispositivo se calentará hasta la presión ajustada.
- Por último, atornille de nuevo la cubierta negra.
- Fase de calentamiento (consulte la p. 15)
- Operativo; la operación a chorro de vapor a través de la pistola mediante el botón pulsador es posible hasta que se activa de nuevo el delimitador de temperatura y se enciende la luz roja (1).

9 Resolución de problemas/ Corrección de errores

Averías/ Fallos	Causas	Soluciones
La luz roja (indicador de nivel bajo de agua) se enciende, la calefacción se apaga	Esta es una función de seguridad del dispositivo: Delimitador de temperatura con reinicio manual	Consultando p. 15/16
No funciona, sólo se enciende el interruptor principal	Fusible del dispositivo fallido	Sustituya el fusible e investigue la causa. llame a un centro de reparación si es necesario.
Vapor sale del dispositivo	La válvula de seguridad se ha abierto debido a fallos en el interruptor de presión	Apague el dispositivo inmediatamente (desconecte el enchufe) y llame a un centro de reparación.
La boquilla expulsa agua caliente en lugar de vapor	El contenedor está desbordado de agua	Accione la pistola hasta que sólo salga vapor.
Menor cantidad de vapor de lo normal al nivel de calentamiento máx.	La boquilla de la pistola de vapor está bloqueada o el nivel de agua del contenedor ha alcanzado el nivel mínimo	Desatornille la boquilla de la pistola y examine el conducto (<u>precaución, riesgo de quemaduras</u>) o rellene el agua (no rellenar por encima del <u>nivel permitido</u>). Se recomienda el funcionamiento solamente con agua destilada.
Acumulación de presión insuficiente	El sellado del tanque está flojo o no hay ninguna junta tórica defectuosa	Compruebe o sustituya el sello del tanque.
No hay presión en la caldera	El contenedor está vacío, pero la luz roja o el interruptor del termostato están defectuoso o el contenedor no está vacío pero el calefactor o el regulador de calefacción está defectuoso	Compruebe el nivel de agua, rellene si es necesario y compruebe el botón del interruptor del termostato. Si sigue sin funcionar, llame a un centro de reparación. Se recomienda el funcionamiento solamente con agua destilada.
No hay vapor al pulsar el botón pulsador	Válvula solenoide fallida o obstruida	Al accionar el botón pulsador de la pistola, se escucha un "clic" procedente de la válvula solenoide. Si éste es el caso, el problema podría resolverse limpiando la válvula. llame a un centro de reparación si es necesario.



Si las anteriores recomendaciones no resuelven el problema, póngase en contacto con su almacén dental o con nuestro departamento de servicio.

10 Cuidado y mantenimiento

10.1 Reparaciones



El servicio o reparación de la unidad sólo deben realizarlo técnicos cualificados. Sólo deben utilizarse piezas de recambio originales. Eximirá a nuestra compañía de su responsabilidad sobre el producto si personas no autorizadas lo alteran o si se le instalan componentes no adecuados.

10.2 Limpieza



Se debe desenchufar siempre el aparato antes de limpiarlo o de realizar alguno de sus cuidados.

La placa de modelo debe estar siempre legible y no debe quitarse.



Utilices sólo productos de limpieza en frío, para evitar dañar la pintura y las letras. El equipo debe limpiarse en intervalos regulares, para así asegurar un funcionamiento libre de problemas.

Todo lo que necesita es una esponja, un paño húmedo y un detergente suave. No utilice aditivos químicos.



¡Nota!

Consultando el punto 11 Descalcificación

10.3 Mantenimiento

El **Wasi-Steam Classic II** deberá, dependiendo siempre de la frecuencia de uso, pero al menos dos veces al año, descalcificarse siguiendo las siguientes instrucciones. La relación puede aumentarse o disminuirse en base a la dureza del agua. **Se recomienda el funcionamiento solamente con agua destilada**. Como principio básico, el dispositivo debe mantenerse siempre limpio.

11 Descalcificación regular (al menos cada seis meses)



Atención:

Es necesario vaciar / verter completamente el dispositivo para evitar consecuencias indeseables (desde el desarrollo de olores desagradables hasta daños en el émbolo).

Para hacer esto, el dispositivo debe abrirse como se describe a continuación:

11.1 Descalcificación (previamente !)

- Apague el interruptor principal y desenchufe el dispositivo.
- Vacíe/purgue el contenedor en estado frío.
- Mezcle aprox. 50 cc de supresor de depósito en estado calcáreo con máx. dos litros de agua y llene el dispositivo.
- En función del contenido en cal, la relación puede aumentarse o disminuirse: Máx. 100 ccm Kalk-Ex con máx. dos litros de agua.
- El regulador de calefacción debe establecerse en menos de 1 bar.
- Fije correctamente el sello del tanque.
- Conecte el enchufe. Al conectarlo a la red de alimentación eléctrica, observe que la tensión de la red sea la correcta.
- Encienda el dispositivo y deje que se caliente hasta que se apague la luz verde.
- Apague el dispositivo y permita que el supresor de depósito en estado calcáreo trabaje durante aproximadamente 8 horas (por ejemplo durante la noche, pero teniendo en cuenta el tiempo máximo de 12 horas)
- Vierta la solución y enjuague con agua clara (aprox. 1 litro) al menos dos veces girando el dispositivo.

11.2 Abra la tapa del tanque



¡El dispositivo debe estar despresurizado – sin presión!

11.3 Abra la carcasa



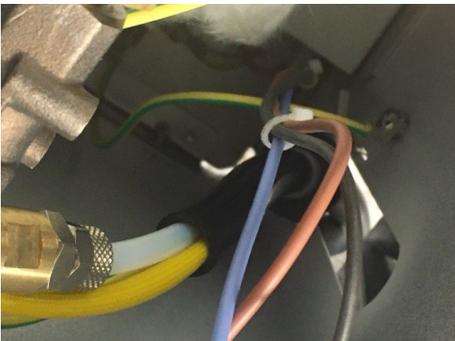
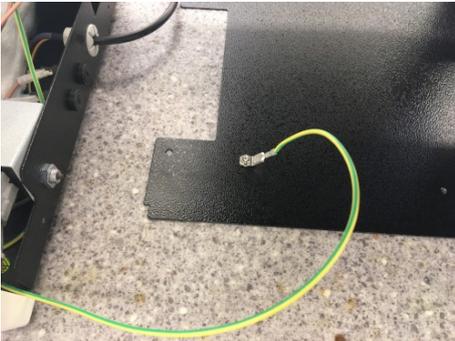
11.4 Afloje la bandeja de relleno de plástico

Si es necesario, presione brevemente el recipiente de llenado de plástico en la parte superior del dispositivo hacia abajo para aflojar el anillo de sellado. Luego levante el recipiente de llenado hacia arriba con un movimiento giratorio.



Las siguientes ilustraciones muestran en parte la versión anterior "Wasi-Steam Classic". Excepto por las diferencias visuales, el procedimiento es el mismo para su dispositivo "Wasi-Steam Classic II" lo mismo.

11.5 Retirar el enchufe plano (cable de tierra)



11.6 Retire la carcasa



11.7 Aflojar el bloque distribuidor

Utilice una llave de 19 para aflojar las 3 tuercas de unión en el siguiente orden:

11.7.1 Tuerca de unión entre bloque distribuidor y tubo de cobre



11.7.2 Tuerca de unión entre bloque distribuidor y electroválvula



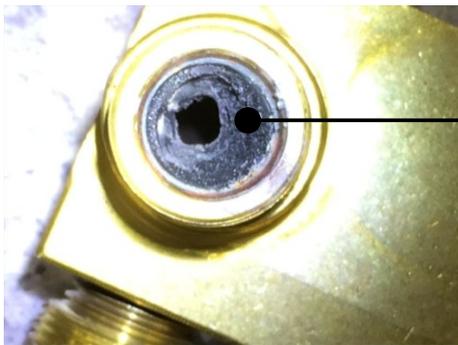
11.7.3 Tuerca de unión entre bloque distribuidor y caldera



11.7.4 Retire el bloque de latón



11.8 Limpiar el bloque distribuidor (latón)



Impurezas (p. Ej., Depósitos de cal)

- Limpiar el bloque distribuidor, especialmente las superficies de sellado.
- Retire con cuidado la cal de los conductos con un taladro de 6 mm.
- Enjuague en el grifo.
- Limpiar con aire comprimido.

11.9 Enjuague y vierta la caldera de vapor.



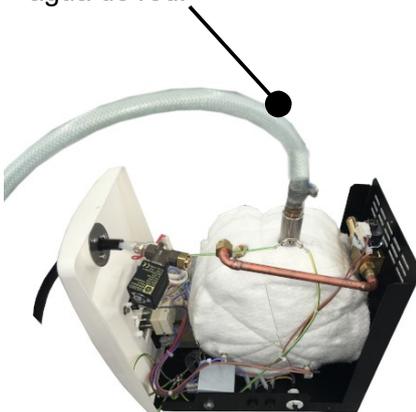
¡Asegúrese de que la descalcificación (ver punto 11.1) ya se haya realizado!



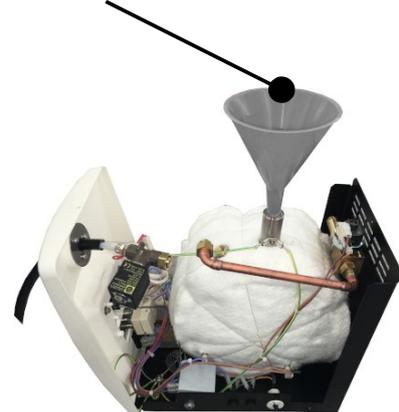
ATENCIÓN:

¡El agua no debe correr sobre el sistema eléctrico!

Recomendado:
Enjuague la caldera con una manguera y una conexión de agua de red.



Alternativamente:
Llenar con agua dulce mediante un embudo.



ATENCIÓN:

¡El agua no debe correr sobre el sistema eléctrico!

- Inserte una manguera con una conexión de agua fija en la gran abertura de la caldera.
- Sostenga el dispositivo boca abajo sobre un lavabo.
- Abra con cuidado el grifo.



ENTRADA
Entrada de agua mediante manguera
(conexión de agua fija)

SALIDA
Agua de enjuague / aguas residuales

- Enjuagar la caldera con una manguera hasta que no se vean más partículas por el orificio más pequeño (caldera / conexión roscada al bloque distribuidor).
- Si aún quedan depósitos, repita el proceso.
- Si es necesario, permita que Kalk-Ex funcione nuevamente (observe el tiempo máximo de exposición de 12 horas).

11.10 Ver con una linterna dentro de la caldera



- Compruebe si la caldera tiene depósitos de cal.
- Si es necesario, repetir el procedimiento 11.9 Enjuagar y vaciar la caldera de vapor.



Si el dispositivo no se ha limpiado durante un tiempo prolongado, es esencial verificar visualmente el interior de la caldera para detectar depósitos (según 11.10) y, si es necesario, realizar una limpieza completa antes de cambiar el émbolo.

12 Cambio de émbolo



Antes de cambiar el émbolo, asegúrese de que la caldera no tenga depósitos (ver 11.10).

12.1 Piezas de repuesto para el reemplazo del émbolo

Producto	Ref.
Émbolo	382042
Kalk-Ex, supresor de depósitos en estado calcáreo, 1000 ccm	655002
Adhesivo de sellado 302-72	621022
Parte superior atornillada del contenedor	390100
Junta tórica 20,32 x 2,62 Parte superior atornillada del contenedor	380074



Si tiene alguna pregunta, por favor contactarnos.

12.2 Teléfono de servicio 0049 (0)40 730 926 -24

Indíquenos el número de serie de su dispositivo. El número de serie permite una asignación clara y, por lo tanto, nos facilita encontrar una solución rápida y correcta para su solicitud. La placa de identificación se encuentra en la parte posterior o en el lado derecho del dispositivo.



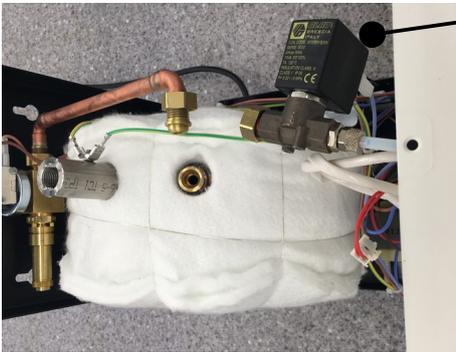
Ejemplo de una placa de identificación en su dispositivo

Tipo = número de artículo

S / N = número de serie

12.3 Desmontaje del cuerpo de la bobina / electroválvula / manguito del émbolo

- Afloje la tuerca de la bobina con una llave de tamaño 14.
- Saque la canilla.



Afloje la tuerca de la canilla.
(Bobina = caja negra)

- Luego afloje la tuerca del manguito del émbolo con una llave adecuada (19-er / 20-er / 21-er).



Tuerca del manguito
del émbolo



Afloje el manguito del émbolo de la válvula solenoide.

12.4 Reemplazar el émbolo



Número de artículo 382042 Émbolo

12.5 Limpiar el asiento de la electroválvula



Asiento de la electroválvula

- Coloque papel de lija muy fino sobre la yema del dedo y pula el asiento de la válvula solenoide con un movimiento giratorio. Finalmente, limpiar a fondo con aire comprimido.

12.6 Finalmente, monte el dispositivo en orden inverso.

12.7 Piezas de recambio

Si es necesario, póngase en contacto con nuestro teléfono de servicio de mantenimiento:

12.8 Teléfono de servicio 0049 (0)40 730 926 -24

13 Accesorios, Ref. 174996 Wasi-Steam Classic II

Accesorios:	Ref.:
Protección contra salpicaduras inox An 250 x Al 265 x P 255 mm, abierto en la parte delantera y superior	174460
Protección contra salpicaduras inox/ bandeja de plástico An 235 x Al 385 x P 294 mm, con ubierta de acero inoxidable, montar fija	174360
Chorro especial Ø 2,5 mm (Chorro estándar Ø 1,2 mm, Ref. 174100)	174352
Kalk-Ex, supresor de depósitos en estado calcáreo, 1000 ccm	655002
Conjunto de fijación para montaje en pared	174358

14 Datos técnicos

Wasi-Steam Classic II	Ref.: 174996
Voltaje	220–240 V / 50/60 Hz
Consumo de energía	5,3 A (6,3 A el fusible medio-soplar)
Salida	1220 W
Anchura x Altura x Profundidad (máx.)	245 x 350 x 315 mm
Anchura x Altura x Profundidad (carcasa)	200 x 305 x 310 mm
Peso	12,5 kg
Presión de trabajo	máx. 5 bar
Presión del vapor	aprox. 158°C
Capacidad de caldera	3,3 l
Clase de seguridad	IP 22

Emisiones de ruido ≤ 70 dB (A).



Cambios técnicos reservados.

15 Indicaciones acerca de la eliminación del aparato

La eliminación del aparato deberá realizarse por una empresa especializada, a la cual tendrá que informarse acerca de residuos peligrosos dentro del aparato.

15.1 Indicaciones acerca de la eliminación en países de la UE

La Comisión Europea ha promulgado una directiva con el fin de conservar y proteger el medio ambiente, evitar la contaminación del mismo y mejorar el reciclaje de las materias primas. Según esta directiva, los fabricantes de aparatos eléctricos y electrónicos aceptan la devolución de los mismos, a fin de destinarlos a una eliminación controlada o bien al reciclaje.

Es por esta razón que los aparatos marcados con este símbolo no deberán eliminarse dentro de la Unión Europea junto con la basura doméstica no clasificada.

Por favor, infórmese a través de sus autoridades locales sobre la debida eliminación y las posibilidades de devolución.

16 Declaración de conformidad UE

Conforme a la 2014/35/EU (directiva sobre tensión baja) y 2014/30/EU (directiva sobre compatibilidad electromagnética) y 2006/42/EG (directiva sobre a las máquinas) y 2011/65/EU (directiva RoHS) y 2014/68/EU (directiva de unidades de presión)

Fabricante:	W A S S E R M A N N Dental-Maschinen GmbH Rudorffweg 15-17 21031 Hamburgo Alemania	Descripción del producto:	Aparato de chorro de vapor para aplicaciones dentales
Modelo:	Wasi-Steam Classic II		Ref.: 174996
Estándares aplicables:	DIN EN 61010-1 DIN EN 61000-6-3 DIN EN 61000-6-1 DIN 45635-1 DIN EN 60335-1		

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EU-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EU rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur d'Union européenne. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los límites requeridos por el reglamento UE. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigen aan de machine worden aangebracht.

Lugar, fecha: Hamburgo, 2021-11-01

Sello de la empresa:



Firmado: _____
Sven Wassermann
(Director administrativo)



WASSERMANN
DENTAL-MASCHINEN GMBH
Rudorffweg 15-17 · 21031 Hamburg

Notas:



Wassermann Dental-Maschinen GmbH
Rudorffweg 15–17 · 21031 Hamburg · Deutschland
Tel.: +49 (0)40 730 926-0 · Fax: +49 (0)40 730 37 24
info@wassermann-dental.com · www.wassermann.hamburg



/WassermannDentalmaschinen